

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ В ТЕКСТАХ ПЕСЕН ФРАНЦУЗСКОГО ИСПОЛНИТЕЛЯ MAÎTRE GRIMS

Горбатов И.А.

г. Коломна, МБОУ СОШ № 17, 7 «А» класс

Руководитель: Резникова А.И., г. Коломна, МБОУ СОШ № 17, учитель иностранных языков

Современная поп-музыка является частью массовой культуры и одним из средств привлечения внимания общественности. Она способна оказывать психологическое влияние на широкие массы населения. Именно поэтому песенные тексты и изучение механизмов их воздействия все чаще привлекают внимание лингвистов.

Данная работа посвящена изучению лингвистических особенностей текстов песен популярного французского певца Maître Grims.

Объект исследования – творчество французского исполнителя Maître Grims. **Предмет исследования** лингвистические особенности в текстах песен французского исполнителя Maître Grims.

Цель работы состоит в выявлении лингвистических особенностей текстов песен французского исполнителя Maître Grims. Исходя из цели исследования, был определен ряд задач:

1. Рассмотреть биографию Maître Grims.
2. Провести анализ текстов песен Maître Grims на предмет выявления фонетических и синтаксических особенностей, а также средств языковой выразительности.

Для решения поставленных задач использовались теоретические (изучение литературы) и эмпирические (анализ, описание) методы исследования.

Материалом для исследования послужили песни французского исполнителя Maître Grims: *Est-ce Que Tu M'aimes? Tu vas me manquer. J'me tire.*

Популярный французский исполнитель Maître Grims

Maître Grims (Мэтр Гримс), настоящее имя Ганди Джюна́ (фр. *Gandhi Djuna*) – французский певец, рэпер и композитор. Родился 6 мая 1986 в Киншасе, Заир (ныне Демократическая Республика Конго) [1, URL]. Мэтр Гимс происходит из семьи музыкантов: его отец пел в группе Papa Wemba [2, URL], братья – рэперы. Является членом группы Sexion d'Assaut.

Maître Grims женат, и является отцом четверых детей. Будучи рождённым

в христианской семье, он перешёл в ислам в 2004 году [3] и взял себе имя Билель.

В дискографии Maître Grims два сольных альбома *Subliminal*, 2013 г. (два раза бриллиантовый во Франции) и *Mon Cœur Avait Raison*, 2015 г. (три раза платиновый во Франции) [1].



Анализ лингвистических особенностей в текстах песен Maître Grims

При анализе тематической составляющей песен Maître Grims было установлено, что большинство из них посвящено отношениям между мужчиной и женщиной, одиночеству, неразделенной или несчастной любви.

По структуре все песни состоят из нескольких куплетов и припева.

При анализе текстов песен Maître Grims были выделены следующие средства выразительности:

Эпитеты:

un sommeil éternel – вечный сон [*Est-ce Que Tu M'aimes ?*].

ta couleur ébène – твой черный цвет кожи [*J'me tire*].

Метафоры:

Les souvenirs ne cessent de me hanter – Воспоминания не перестают одолевать мной [*Tu vas me manquer*].

Parfois je sens mon coeur qui s'endurcit – Иногда я чувствую, как мое сердце становится черствым [*J'me tire*].

Одной из характерных черт песен Maître Grims является использование параллельных конструкций и различных видов повтора:

Où nous mènera ce jeu
du mâle et de la femelle ?
du mâle et de la femelle ? (повтор в вопросительной форме)

[Est-ce Que Tu M'aimes ?]
Je me suis fait mal en m'envolant.
Je n'avais pas vu le plafond de verre.

Tu me trouverais ennuyeux
si je t'aimais à ta manière
si je t'aimais à ta manière
Je ne sais pas si je t'aime

Je ne sais pas si je t'aime
[Est-ce Que Tu M'aimes ?]

В песнях Maître Grims наблюдается большое количество вопросительных и восклицательных предложений, что придает им еще большую эмоциональность:

Est-ce que je t'aime ?
Est-ce que tu m'aimes ?
[Est-ce Que Tu M'aimes ?]
Que vais-je devenir ?
[Tu vas me manquer].
Stop ! Ne réfléchis plus, Meu-gui
Stop ! Ne réfléchis plus, vas-y!
[J'me tire]

Также в песнях преобладают местоимения 1-го и 2-го лица.

Je t'attendrai encore, encore et encore
Tant que mon corps supportera ton absence

Je t'attendrai encore, encore et encore
J'attendrai que tu rentres

Je t'attends comme si t'allais rentrer
Tu vas me manquer, **tu** vas me manquer
[Tu vas me manquer]

Je me suis fait mal en m'envolant.
Je n'avais pas vu le plafond de verre.
Tu me trouverais ennuyeux

si **je** t'aimais à ta manière
[Est-ce Que Tu M'aimes ?]

В тексте песни «J'me tire» наблюдается следующая фонетическая особенность: выпадение звуков, которое создает определенную рифму.

Si j'reste, les gens me fuiront surement
comme la peste

Vos interviews m'ont donne trop d'maux
d'tete

La verite c'est que j'm'auto-deteste
Faut qu'j'prtserve tout c'qu'il me reste
Et tous ces gens qui voudraient prendre
mon tel'

Allez leur dire que j'suis pas leur modele
Merci A ceux qui disent «Meu-gui on
t'aime

Malgre ta couleur ebene»
[J'me tire]

Заключение

Подводя итог всему вышесказанному, необходимо отметить, что тексты песен Maître Grims обладают особым ритмом и рифмой, который сближает их с поэзией. При этом наблюдается большое количество вопросительных и восклицательных предложений, лексических повторов, которые делают песню более эмоциональной. Среди художественных средств выразительности наиболее распространенным является эпитет и метафора.

Список литературы

1. Википедия [электронный источник]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Maître_Gims.
2. Biographie de Maitre Gims [электронный источник]. – Режим доступа: <https://www.booska-p.com/biographie-maitre-gims.html>.
3. Rachid Laïreche. Maître Gims: rap, et tout. Libération, 12 septembre 2013.